



MODE D'EMPLOI

GK300



GK500



MINI-TRANSPORTEURS/CUVES COMPACTES



ATTENTION ! Avant d'utiliser le produit, lire attentivement ce mode d'emploi afin de mieux comprendre comment utiliser la machine. Conserver ce mode d'emploi à portée de main.

Avant d'utiliser la machine, lire attentivement ce mode d'emploi afin d'apprendre à utiliser correctement le produit. La lecture de ce mode d'emploi vous permettra d'éviter tout accident pouvant blesser autrui ou vous-même, ou pouvant endommager le produit. Bien que le produit soit réalisé dans les règles de l'art en termes de sécurité, vous êtes responsable de l'utilisation correcte et sécurisée du produit. En outre, si vous laissez d'autres personnes utiliser le produit, vous êtes responsable de les former à son utilisation et de les informer des normes de sécurité du produit.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ	3
RÈGLES DE SÉCURITÉ – Avant la mise en marche	4
RÈGLES DE SÉCURITÉ – Mise en marche	5
RÈGLES DE SÉCURITÉ – Après l'utilisation	5
1. CONTRÔLES ET RÉGLAGES DE LA MACHINE	6
1.1 Contrôles et réglages de la machine	6
1.2 Contrôles du moteur	7
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	7
3. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	8
3.1 Démarrer la machine	8
3.2 Contrôles après le démarrage	8
3.3 Enclencher/changer la vitesse	9
3.4 Braquer	9
3.5 Arrêter la machine	9
4. ENTRETIEN QUOTIDIEN	10
5. OPÉRATIONS DE CHAUFFAGE (utilisation de la machine neuve)	11
6. ENTRETIEN PÉRIODIQUE	11
6.1 Précautions pendant l'assistance	11
6.2 Carburant	11
6.3 Huile moteur	13
6.4 Huile de transmission	14
6.5 Filtre à air	14
7. RÉGLAGE DES CHENILLES	16
8. UTILISATION À BASSE TEMPÉRATURE	17
9. ARRÊT PROLONGÉ DE LA MACHINE	17
10 ÉLIMINATION	17
11 GARANTIE	17
12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	18
13 IDENTIFICATION DU PRODUIT ET MARQUAGE CE	19

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Étiquettes de sécurité placées sur le moteur :

	<p>Attention ! Présence d'essence. Risque dérivant des fumées ! Lire le mode d'emploi. Défense de fumer ! Arrêter le moteur pendant le ravitaillement. Rischio di scottature! Non toccare le parti calde.</p> <p>Attention ! Risque de brûlures ! Ne pas toucher les parties chaudes. Rester à bonne distance.</p>
--	--

Étiquettes de sécurité placées sur la machine :

<p>ATTENTION ! Toujours être vigilant afin de prévenir de graves dangers !</p> <p>Lire le mode d'emploi afin de prévenir de graves dangers !</p>	<p>Avant tout entretien : enlever la cosse de la bougie ; lire le mode d'emploi avant d'intervenir sur la machine.</p>
<p>Lire et suivre les instructions contenues dans le mode d'emploi.</p>	<p>Attention ! Ne pas garer la machine sur un terrain en pente !</p>
<p>Porter des protections pour la tête et les oreilles pendant l'utilisation de la machine.</p>	<p>Risque de graves dommages !</p>
<p>Porter des chaussures de sécurité dotées de semelles antidérapantes.</p>	<p>Attention ! Danger ! D'éventuels objets projetés peuvent provoquer des blessures !</p>
<p>Indossare calzature di sicurezza con soles antidrucciolo.</p>	<p>Attention ! Risque de brûlures ! Ne pas toucher les parties chaudes.</p>
<p>Attention ! Présence d'essence. Défense de fumer !</p>	<p>Attention ! Risque de blessures ! Ne pas toucher les parties rotatives.</p>
<p>Défense de retirer la grille de protection du moteur !</p>	<p>S'assurer que personne ne se trouve dans une zone de 15 mètres autour de la machine en mouvement.</p>
<p>Attention : utiliser les leviers de direction uniquement à vitesse réduite.</p>	<p>Levier de basculement manuel de la benne.</p>

RÈGLES DE SÉCURITÉ – AVANT LA MISE EN MARCHÉ



ATTENTION ! Afin d'utiliser la machine en toute sécurité, respecter les précautions suivantes. Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre la machine en marche. S'assurer de connaître parfaitement le fonctionnement de la machine.

1. Ne pas porter de vêtements larges ou encombrants pendant l'utilisation de la machine. Porter des chaussures fermées et le casque de sécurité.
2. Vérifier qu'aucun boulon n'est desserré. Les resserrer si nécessaire.
3. Arrêter le moteur pendant le ravitaillement ou la vidange du réservoir, pendant le remplissage ou l'évacuation de l'huile ou de la graisse et pendant le contrôle, le réglage ou le nettoyage des composants.
4. Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes non autorisées de mettre la machine en marche ou de rester à proximité de cette dernière pendant son utilisation.
5. Lorsque la machine est mise en marche à l'intérieur d'un entrepôt ou d'un bâtiment, ouvrir les portes et les fenêtres afin de garantir une ventilation suffisante.



ATTENTION AU CARBURANT

L'essence est extrêmement inflammable.

- Conserver le carburant dans des bidons spécifiquement prévus à cet effet.
- Procéder au ravitaillement en plein air et ne pas fumer pendant cette procédure.
- Ajouter le carburant avant de démarrer le moteur. Ne pas retirer le bouchon du réservoir de carburant et ne pas ajouter d'essence lorsque le moteur est en marche ou s'il est chaud.
- En cas de fuite d'essence, ne pas démarrer le moteur. Dans ce cas, éloigner la machine de la zone du déversement et éviter de générer des sources d'ignition jusqu'à la dissipation complète des vapeurs d'essence.
- Replacer correctement les bouchons du réservoir de carburant et du bidon.



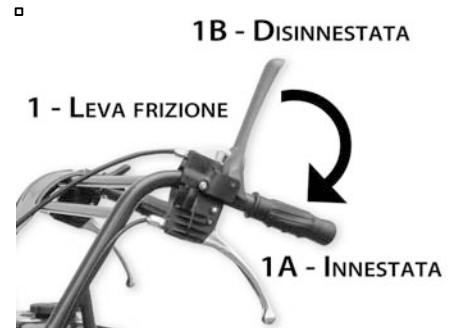
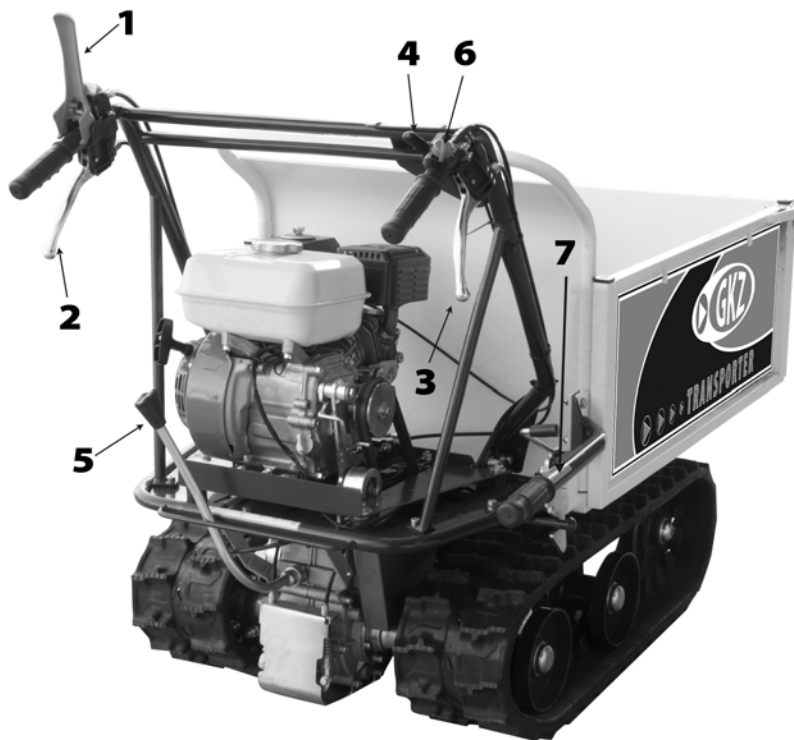
RÈGLES DE SÉCURITÉ – MISE EN MARCHÉ

1. Avant d'utiliser la machine, par mesure de sécurité, regarder autour de soi.
2. Ne pas utiliser la machine en regardant sur le côté et avec les mains éloignées des leviers de commande.
3. Utiliser la machine depuis le poste de conducteur.
4. Garder la machine sous contrôle et ne jamais essayer de la faire fonctionner au-delà de ses capacités.
5. Avant de faire marche arrière, vérifier que l'espace restant est libre.
6. En montée, prêter attention aux éléments suivants :
 - lorsque la machine est chargée, franchir la montée en marche avant (FORWARD) ;
 - lorsque la machine est chargée, franchir la descente en marche arrière (REVERSE) ;
 - en descente, enclencher la première vitesse afin d'obtenir l'effet du frein moteur ;
 - en phase de montée, ne pas braquer, sinon la machine pourrait se déplacer brusquement et provoquer un danger ;
 - en phase de descente, ne pas débrayer, sinon la machine pourrait accélérer à cause de son propre poids ;
 - il est très dangereux de conduire la machine de travers par rapport à la montée ou la descente, car elle pourrait se renverser.
7. Ne pas utiliser de vitesses élevées lors du braquage, réduire la vitesse, enclencher une petite vitesse, et regarder autour de soi afin de détecter les éventuels dangers.
8. Il est dangereux de passer par-dessus des obstacles de grandes dimensions. Ne pas en demander trop à la machine.
9. Ne pas conduire la machine lorsque la plate-forme est soulevée.
10. Ne pas surcharger la machine, afin d'éviter de compromettre sa durée de vie. Une perte de charge pourrait apparaître.
11. Respecter la recommandation suivante en phase de basculement du chargement :
12. - ne pas exécuter cette opération en pente, en montée ou en descente ; la machine doit se trouver sur une surface plane.
13. Ne pas utiliser la machine en conditions de visibilité réduite.

RÈGLES DE SÉCURITÉ – APRÈS L'UTILISATION

1. Se garer sur une surface plane.
2. S'il est impossible d'éviter de se garer en pente, il est impératif de bloquer les chenilles.
3. Arrêter le moteur en phases :
 - de contrôle et de nettoyage de la machine ;
 - de contrôle et de nettoyage des composants de la machine.Dans ces cas, s'assurer que la plate-forme est abaissée.
4. Avant le remisage, nettoyer toute la machine et abaisser la plate-forme, puis la couvrir uniquement une fois que les parties chaudes, telles que le pot d'échappement, ont refroidi.

1 CONTRÔLES ET RÉGLAGES DE LA MACHINE



- 1 = Levier d'embrayage
- 1A = Embrayé
- 1B = Débrayé

1.1 Contrôles et réglages de la machine

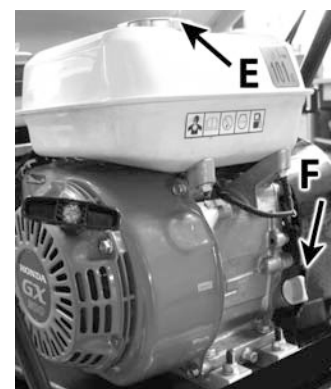
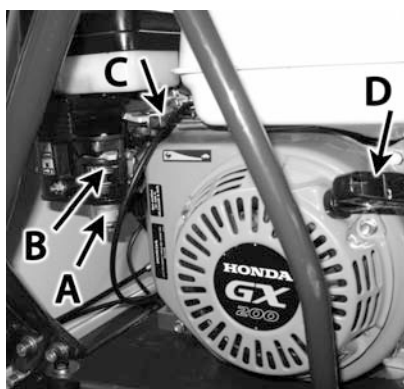
1. Levier d'embrayage (insertion de la traction)
 - Position **1A embrayage embrayé**
 - Position **1B embrayage débrayé**
2. Levier de frein gauche (direction)
3. Levier de frein droit (direction)
4. Manette d'accélérateur
5. Levier de vitesse
 - N= point mort/ R= marche arrière
 - 1 = vitesse minimum
 - 2 = vitesse moyenne
 - 3 = vitesse maximum
6. **Interrupteur d'extinction du moteur.**

Ne pas éteindre le moteur lorsqu'il est au régime maximum, réduire le régime au minimum, puis éteindre le moteur.

7. Levier de basculement de la plate-forme

1.2 Contrôles du moteur

- A** = Robinet du carburant
- B** = Starter (Lever de la soupape de l'air)
- C** = Levier d'accélération
- D** = Poignée de démarrage
- E** = Bouchon du carburant
- F** = Bouchon de remplissage d'huile moteur



2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, l'opérateur doit lire ce mode d'emploi avant d'actionner le nouveau mini-transporteur. Le non-respect des instructions peut causer de graves accidents. Prendre quelques minutes pour se familiariser avec le mini-transporteur avant de l'utiliser.

MODÈLE	GK300	GK500
Type de moteur	Honda GX160	Honda GX200
Puissance maximum du moteur	3.5 kW (4.8 Hp)	4.1 kW (5.5 Hp)
Système de démarrage	Réenrouleur	
Vitesses	3 avant + 1 arrière	
Transmission	Mécanique	
Capacité du réservoir de carburant	3,8 litres	
Capacité du réservoir d'huile	0,6 litre	
Soulèvement	Manuel	
Chenille : largeur de contact au sol	180 mm	180 mm
Chenille : largeur de voie	645 mm	720 mm
Benne	Basculante/Extensible	
Charge maximum	300 Kg	500 Kg
Longueur (mm)	900÷1030	1050÷1180
Largeur (mm)	600÷730	600÷730
Hauteur des ridelles	330 mm	330 mm
Largeur minimum du transporteur	645 mm	720 mm
Poids (à sec)	180 kg	220 kg

3 FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

3.1 DÉMARRER LA MACHINE

1. Vérifier que le levier de vitesse est au point mort (N).
2. Ouvrir le robinet du carburant.
3. Vérifier que l'interrupteur d'extinction du moteur est sur la position ON.
4. Accélérer avec la manette d'accélérateur positionnée sur la machine.
5. - Si le moteur est froid, ou si la température ambiante est basse, déplacer le levier starter sur la position OFF (fermée) avant de démarrer le moteur.
- Si le moteur est chaud, laisser la soupape de l'air sur la position ON (ouverte).
6. Vérifier que l'embrayage est débrayé (voir chap. 1 - Position 1B).
7. Tirer lentement la poignée de démarrage sur le moteur (D) jusqu'à ce qu'elle n'oppose plus de résistance. Il s'agit du point de compression. Ramener la poignée sur sa position d'origine, puis la tirer rapidement. Une fois le moteur démarré, guider de nouveau la poignée pour la ramener sur sa position d'origine.
8. Si le levier de la soupape de l'air a été placé sur la position OFF (fermée), pour démarrer le moteur, il faut l'amener progressivement sur la position ON (ouverte) au fur et à mesure que le moteur chauffe. Ne pas ouvrir immédiatement l'air dès que le moteur a démarré si ce dernier est froid, il pourrait s'éteindre.

3.2 CONTRÔLES APRÈS LE DÉMARRAGE

1. Continuer à faire tourner le moteur pendant 5 minutes sans chargement pour procéder à la phase de chauffage.
2. Après le chauffage, vérifier que les gaz d'échappement sont d'une couleur normale et que la machine n'émet pas de bruits anormaux ou des vibrations excessives.



Attention ! Si la machine présente l'un des symptômes susmentionnés, éteindre immédiatement le moteur !

1. Augmentation ou baisse soudaine du régime du moteur
2. Bruit anormal soudain
3. Couleur anormale des gaz d'échappement

Pour effectuer tout contrôle et toute assistance, s'adresser au centre d'assistance agréé.

3.3 ENCLENCHER/CHANGER LA VITESSE

Positions du levier de vitesse :



N = point mort
1 = avant vitesse minimum
2 = avant vitesse moyenne
3 = avant vitesse maximum
R = marche arrière



ATTENTION

Maintenir le levier de l'embrayage en milieu de course entraîne l'usure rapide de la courroie trapézoïdale de traction.



ATTENTION

Ne changer de vitesse que lorsque la machine est immobile !

1. Arrêter la machine et mettre le levier de vitesse sur la position souhaitée.
2. Ensuite, embrayer en abaissant le levier d'embrayage sur la position A pour avancer.



3.4 BRAQUER

En marche normale, tirer le levier 2 (gauche) ou 3 (droit) selon si l'on souhaite braquer respectivement à gauche ou à droite. Attention : utiliser les leviers de direction uniquement à vitesse réduite.

3.5 ARRÊTER LA MACHINE

1. Débrayer (position B), puis mettre le levier de vitesse au point mort (N).
2. Faire progressivement refroidir le moteur en le maintenant au régime minimum pendant quelques minutes, puis exécuter les opérations suivantes :
3. Fermer l'interrupteur d'extinction du moteur.
4. Fermer le robinet du carburant du moteur.

4 ENTRETIEN QUOTIDIEN

Pour éviter tout problème, il faut connaître parfaitement l'état de la machine. Avant le démarrage, procéder aux contrôles suivants :

DÉTAILS		REMARQUES
1. Contrôler la zone autour de la machine pour détecter les éventuelles fuites d'huile.	Tuyaux de carburant	<i>Vérifier que le composant n'est pas endommagé.</i>
	Moteur	
	Transmission	
2. Vérifier qu'aucune vis, aucune tige ni aucun écrou ne manque.	Rouleaux inférieurs	<i>Serrer à fond.</i>
	Crochets de fermeture des ridelles	
	Autre	
3. Contrôler le niveau du carburant.		
4. Contrôler le niveau d'huile moteur.		
5. Contrôler l'huile de transmission.		
6. Lubrifier avec de la graisse ou de l'huile les parties suivantes.	Crochets de fermeture des ridelles	
	Rouleaux inférieurs	
	Poulie de point mort	
	Câbles de frein et d'embrayage	
	Timonerie de direction	
	Levier d'embrayage	
	Tendeur d'embrayage	
	Autres parties mobiles	
7. Contrôler et régler la tension de la courroie.	Courroie de transmission	
8. Contrôler la tension des chenilles.		
9. Contrôler la course du levier de frein.		

5 OPÉRATIONS DE CHAUFFAGE

UTILISATION DE LA MACHINE NEUVE

La machine neuve est livrée après avoir été soumise à un contrôle complet et à un réglage soigneux de chacune de ses parties. Il est toutefois recommandé de l'utiliser avec soin pendant les premières 100 heures de fonctionnement. Pour prolonger la durée de vie de la machine, il est conseillé d'effectuer un rodage correct.

1. Après le démarrage, laisser le moteur chauffer pendant 5 minutes.
2. Roder la machine neuve afin de garantir un bon fonctionnement de toutes les parties mobiles.

6 ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Une bonne lubrification et une assistance précise de la machine sont essentielles pour en garantir le fonctionnement optimal pendant une longue période.

Effectuer régulièrement les opérations spécifiques de contrôle et d'assistance contribuera à réduire les coûts et à diminuer les temps de travail. Il est conseillé d'effectuer les opérations de contrôle et d'assistance à des échéances fixes par rapport aux heures de travail. Si les conditions de travail sont particulièrement difficiles, il est conseillé d'effectuer les contrôles en avance.

6.1. PRÉCAUTIONS À RESPECTER POUR L'ASSISTANCE

1. Utiliser des pièces de rechange d'origine.
 2. Utiliser l'huile moteur et de transmission et la graisse recommandées par le constructeur de la machine.
 3. Pour procéder au remplissage, au remplacement ou au contrôle de l'huile, positionner la machine sur une surface plane.
 4. Avant de remplacer l'huile, attendre que la machine ait refroidi.
 5. Pour procéder au remplacement de l'huile, de l'eau, du filtre à air, du filtre à carburant ou du filtre à huile, faire tourner le moteur à un régime moyen afin de purger les circuits de tout éventuel air résiduel.
- Ne pas oublier de monter le filtre à huile avant de mettre l'huile neuve dans le moteur.

6.2 CARBURANT



ATTENTION

Manipuler le carburant avec prudence. Si le moteur est en mouvement, ne pas remplir le réservoir. Si le moteur est chaud, le laisser refroidir avant d'ajouter le carburant. Pendant le ravitaillement ou le contrôle du système d'alimentation, ne pas fumer. Ne remplir le réservoir que jusqu'à la partie inférieure du goulot de remplissage.

CONTRÔLE ET RAVITAILLEMENT DU CARBURANT

Capacité du réservoir : 3,8 litres

1. Verser le carburant à travers le filtre du réservoir.
2. Éviter soigneusement que de la poussière et de l'eau ne s'infiltrent dans le réservoir.
3. Le bouchon du réservoir est doté d'un évent. Si cet évent est obstrué, la pression du réservoir deviendra négative et causera des problèmes d'alimentation.



ATTENTION

Lors du ravitaillement, vérifier que l'évent est dénué de saleté.

1. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb puisque cette dernière use moins le moteur. Il est possible d'utiliser de l'essence à indice d'octane 87 ou supérieur.
2. Éviter de passer de l'essence sans plomb à l'essence normale pour ne pas endommager le moteur.
3. Ne pas mélanger l'essence avec de l'huile.

Utilisation d'essence mélangée à de l'alcool

Utiliser de l'essence mélangée à de l'alcool uniquement lorsque la concentration en additifs d'éthanol du carburant est inférieure à 10 %. Ne jamais utiliser d'additifs au méthanol.

La garantie ne couvre pas le moteur si des essences mélangées à de l'alcool sont utilisées.

Pour obtenir des résultats optimaux, utiliser des essences dotées au moins d'un indice d'octane 87.

Contrôler le niveau du carburant et vérifier qu'il ne se vide pas entièrement.

CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DU TUYAU D'ALIMENTATION EN CARBURANT



ATTENTION

Pour éviter tout dommage corporel :
vérifier d'abord que le moteur a été arrêté.

1. Même si la machine n'est pas utilisée, étant donné que le tuyau d'alimentation est en caoutchouc synthétique, il peut se détériorer.
2. Le remplacer par un tuyau neuf tous les deux ans.
3. Si le tuyau présente des fissures ou des dommages, le remplacer immédiatement afin d'éviter toute fuite de carburant.
4. Contrôler le tuyau d'alimentation toutes les 50 heures de fonctionnement.

IMPORTANT : le tuyau d'alimentation remplacé doit être adapté, et l'intérieur du tuyau doit être parfaitement propre avant son installation.

6.3 HUILE MOTEUR



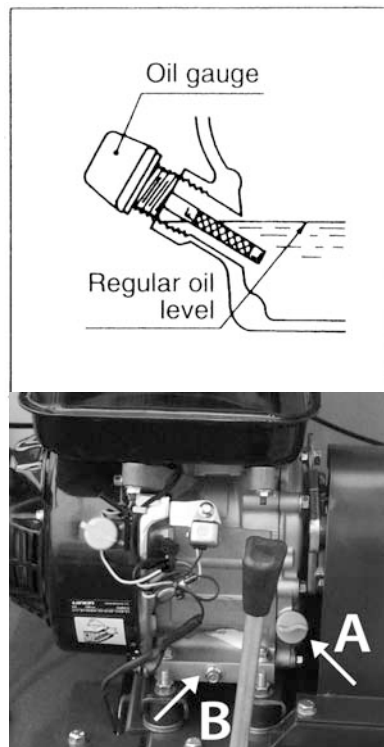
ATTENTION

Pour éviter tout dommage corporel, vérifier que l'on a arrêté le moteur avant de procéder aux contrôles.

L'huile est le facteur principal qui influence les performances et la durée de vie du moteur. Utiliser une huile détergente automobile pour moteur à 4 temps.

Contrôle du niveau d'huile et remplissage

1. Vérifier que la machine se trouve sur une surface plane.
2. Contrôler le niveau avec le bouchon (A) dévissé, comme illustré sur la figure.
3. Remplir l'huile jusqu'au repère « F » (niveau correct).
4. Ne pas ajouter d'additifs. Ne pas ajouter d'essence à l'huile.
5. En cas d'utilisation d'une huile multigrade, la consommation d'huile augmente. Il faut par conséquent contrôler le niveau plus fréquemment.



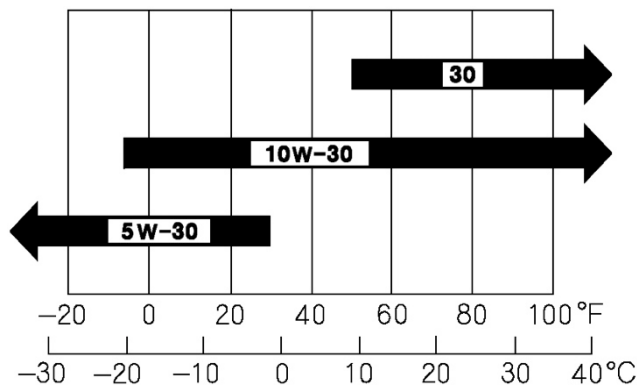
QUANTITÉ D'HUILE MOTEUR : 0,6 litre

Remplacement de l'huile moteur

1. Lorsque le moteur est encore tiède, vidanger l'huile à partir du bouchon B prévu à cet effet.
2. Revisser le bouchon de vidange B.
3. Verser l'huile neuve par le bouchon A jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint.


INDICE DE VISCOSITÉ

Nous conseillons d'utiliser l'huile API SERVICE Catégorie SE ou SF.



Pour une utilisation générale, il est conseillé d'utiliser SAE 10W-30. Les autres indices de viscosité indiqués dans le schéma suivant peuvent être utilisés lorsque la température moyenne de la zone de travail rentre dans le champ de variation conseillé.

6.4 OLIO TRASMISSIONE

 **ATTENTION** Pour éviter tout dommage corporel, vérifier que l'on a arrêté le moteur avant de contrôler/remplacer l'huile de transmission.

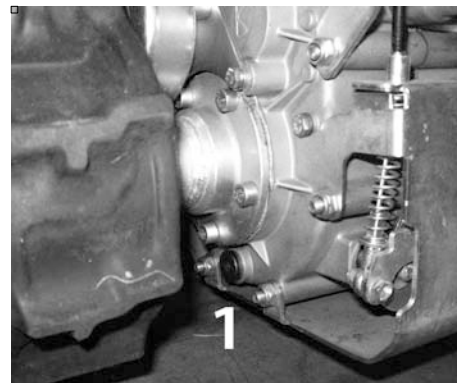
Le réservoir de l'huile de transmission se trouve sous le levier de vitesse. Utiliser de l'huile pour boîte de vitesses-différentiel.

Vidange de l'huile de transmission

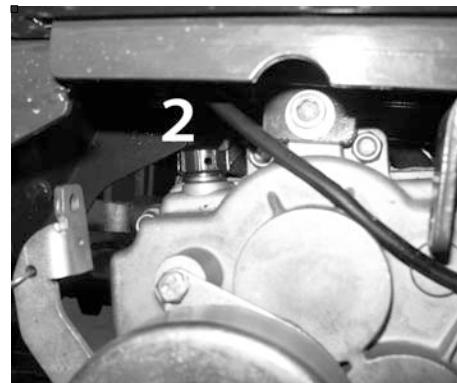
1. Garer la machine sur une surface plane.
2. Retirer le bouchon (1) et vidanger l'huile.
3. Revisser le bouchon.

Remplissage de l'huile de transmission

1. Garer la machine sur une surface plane.
2. Retirer le bouchon (2) et ajouter l'huile.
3. Revisser le bouchon.




le



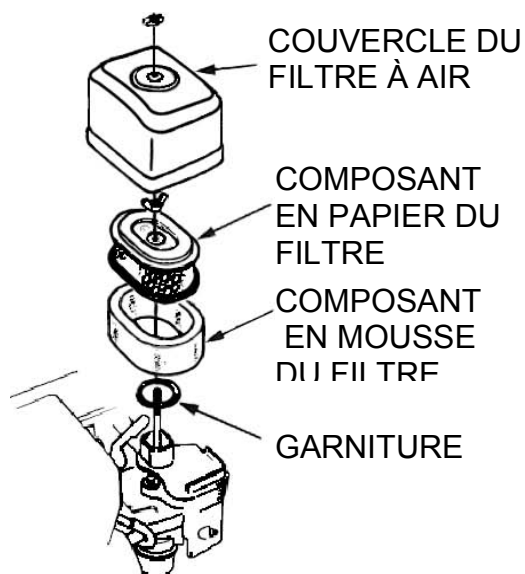
6.5 FILTRE À AIR

 **ATTENTION** Pour éviter tout dommage corporel, il est interdit d'utiliser des sources de chaleur ou des flammes nues.

 **IMPORTANT** Utiliser la machine sans filtre provoque une usure rapide du moteur. Un filtre à air sale limitera le flux d'air vers le carburateur, ce qui réduira les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des zones très poussiéreuses, nettoyer souvent le filtre à air.

Type de filtre avec doubles composants

1. Retirer l'écrou à ailettes du couvercle du filtre à air, puis démonter le couvercle.
2. Retirer l'écrou à ailettes du filtre à air, puis démonter le filtre.
3. Retirer le filtre en mousse du filtre en papier.
4. Contrôler les deux composants du filtre et les remplacer s'ils sont endommagés. Toujours remplacer le composant en papier du filtre à la fréquence indiquée dans le tableau.
5. Nettoyer les composants du filtre à air s'ils doivent être réutilisés.



Composant en papier du filtre à air : frapper plusieurs fois le composant du filtre sur une surface dure pour enlever la saleté, ou bien souffler de l'air comprimé [ne dépassant pas 270 kPa)] sur le composant depuis l'intérieur. Ne jamais essayer de broser pour enlever la saleté. En effet, un broyage énergique aurait pour seul effet de faire rentrer la saleté dans les fibres.

Composant en mousse du filtre à air : nettoyer avec de l'eau chaude savonneuse, rincer et faire sécher complètement. Sinon, il est possible de le nettoyer avec un solvant ininflammable et de le faire sécher. Immerger le composant du filtre dans l'huile du moteur nettoyé, puis essorer l'excédent d'huile. Le moteur émettra de la fumée au démarrage s'il reste trop d'huile dans le composant en mousse.

6. À l'aide d'un chiffon humide, retirer la saleté de l'intérieur de la base et du couvercle du filtre à air. Éviter que la saleté ne pénètre dans le conduit de l'air raccordé au carburateur.

7. Placer le composant en mousse sur celui en papier, puis réinstaller le filtre à air assemblé. S'assurer que la garniture est dans la bonne position sous le filtre à air. Serrer à fond l'écrou à ailettes du filtre.

8. Installer le couvercle du filtre à air, puis serrer à fond l'écrou à ailettes correspondant.

Type de filtre à bain d'huile

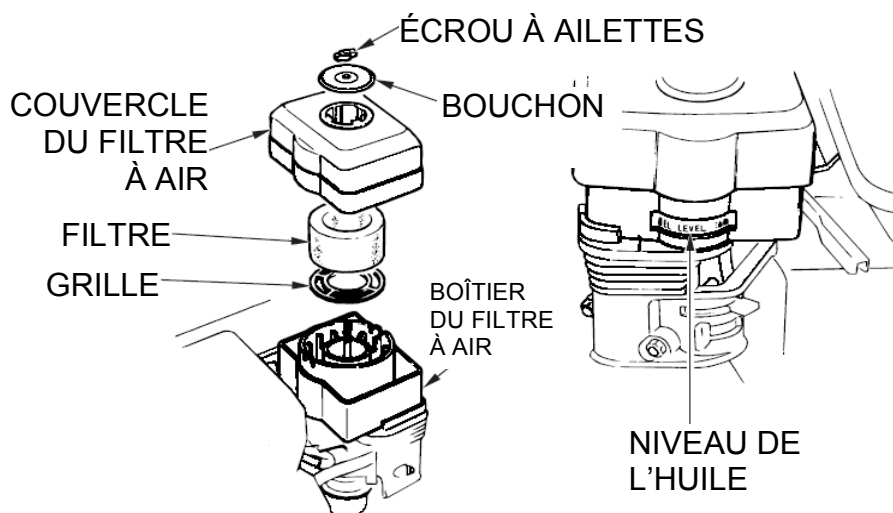
1. Retirer l'écrou à ailettes, le filtre à air et le couvercle.

2. Retirer le filtre à air du couvercle. Nettoyer le couvercle et le filtre dans de l'eau chaude savonneuse, rincer et faire sécher complètement. Sinon, il est possible de les nettoyer avec un solvant ininflammable et de les faire sécher.


3. Immerger le filtre dans l'huile du moteur nettoyé, puis essorer l'excédent d'huile. Le moteur émettra de la fumée au démarrage s'il reste trop d'huile dans le composant en mousse.

4. Éliminer l'huile usagée du boîtier du filtre, nettoyer l'éventuelle saleté accumulée à l'aide d'un solvant ininflammable, puis faire sécher le boîtier.

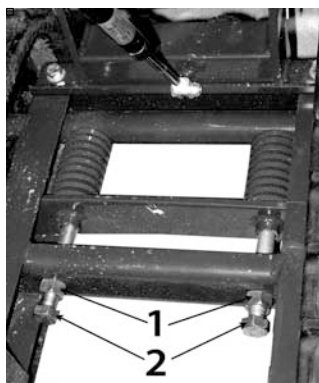
5. Remplir le boîtier du filtre à air jusqu'au repère de NIVEAU DE L'HUILE avec la même huile recommandée pour le moteur. Remonter le filtre à air, puis serrer à fond l'écrou à ailettes.



7 RÉGLAGE DES CHENILLES

 **ATTENTION !** Si la tension de la chenille est trop élevée, une force trop importante est appliquée au rouleau de renvoi, aux dents d'entraînement et à la chenille elle-même, ce qui peut provoquer des dommages ou une usure excessive.

1. Avant le réglage, faire fonctionner la machine en marche avant. En effet, car dans le cas d'un déplacement vers l'arrière, les chenilles sont en tension dans la partie supérieure, ce qui rend un réglage correct impossible.
2. La vis de réglage devient difficile à tourner lorsqu'elle est salie par de la terre ou de la boue durcie. Commencer par la nettoyer et la graisser avant de procéder au réglage.
3. Pour accéder aux vis de réglage des chenilles, renverser la plate-forme. Les vis sont positionnées entre les deux chenilles. Desserrer l'écrou (1) et agir sur la vis (2) pour procéder au réglage.



Modèle **GK300**



Modèle **GK500**



4. La tension de la chenille ne doit être ni trop élevée ni trop basse.
 - a. Une tension excessive peut entraîner des problèmes tels que :
 - une augmentation de la résistance à la marche et une diminution de la puissance motrice ;
 - une usure excessive des chenilles.
 - b. Une tension insuffisante peut entraîner des problèmes tels que :
 - une sortie de son logement de la chenille ;
 - un accouplement défectueux des dents ;
 - une usure excessive des chenilles.
5. Le modèle GK300H est doté de ressorts de compression ; la tension de réglage ne requiert donc pas de critères supplémentaires de contrôle. Sur le modèle GK500H (dépourvu de ressorts), régler la tension jusqu'à obtenir un jeu de 10-15 mm dans la position (A) lorsque l'on appuie avec le pouce sur la chenille (voir figure).

8 UTILISATION À BASSE TEMPÉRATURE

HUILE MOTEUR Remplacer avec de l'huile d'une viscosité adaptée (voir chap. Huile moteur).

APRÈS L'UTILISATION

Nettoyer soigneusement toute saleté ou eau, puis amener la machine sur une surface plane en ciment et dans un lieu sec. Si la zone de stationnement est ondulée ou humide, placer des planches ou des supports similaires sous les chenilles. En cas de stationnement sur un revêtement humide, les chenilles pourraient geler, ce qui rendrait l'utilisation de la machine impossible et causerait des dommages.

PRÉCAUTIONS À SUIVRE POUR ÉVITER LE GEL

Pour éviter que la machine ne gèle, prendre les précautions suivantes :

1. Après l'utilisation, nettoyer soigneusement la machine de toute boue, eau et saleté, surtout au niveau des chenilles.
2. Pendant la nuit, ranger la machine à l'abri.
3. Si cela est impossible, placer des planches sous les chenilles et couvrir la machine.

Vérifier si la machine est gelée avant de l'utiliser.

1. Faire tourner le moteur à un régime moyen et essayer d'avancer en seconde vitesse.
2. Si le moteur a tendance à s'arrêter, la machine est gelée.

Il est absolument interdit d'essayer de mettre la machine en marche si elle est gelée.

1. Retirer la boue gelée de la machine.
2. La mise en marche de la machine gelée peut l'endommager.

9 ARRÊT PROLONGÉ

Si la machine reste inutilisée pendant plus de deux mois, il faut la nettoyer soigneusement et suivre les conseils suivants avant de procéder à son remisage.

1. Retirer le carburant du carburateur.
2. Après avoir lavé et nettoyé les composants, garer la machine dans une remise couverte pas trop humide. Ne pas la laisser en plein air. En l'absence d'alternatives, la garer sur une surface plane et placer des planches sous les chenilles.
3. Couvrir la machine avec une bâche.

10. ÉLIMINATION

S'il est nécessaire, après une utilisation prolongée, de remplacer la machine, il ne faut pas l'éliminer avec les déchets ménagers, mais procéder à une élimination respectueuse de l'environnement.

11. GARANTIE

Deux ans pour une utilisation privée, un an pour une utilisation professionnelle, à partir de la date de vente. Les parties soumises à une usure normale ne sont pas couvertes. - La garantie du produit est régie par la directive européenne 1999/44/CE.

12. Déclaration de conformité CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE EC DECLARATION OF CONFORMITY

Il sottoscritto, legale rappresentante del costruttore e depositario del fascicolo tecnico / *The undersigned, representative of manufacturer and holder of technical report*

Garmec S.r.l. (Unico Socio), Via Zoboli, 15 - 42124 Reggio Emilia, Italy

dichiara sotto la propria responsabilità che i seguenti prodotti / *declare under its own responsibility that the following products*

Marca / Brand	GKZ	
Genere / Type	DUMPER COMPATTO / MINITRANSPORTER	
Modello / Model	Potenza (netta) installata <i>Net Engine Power</i>	Numero di serie <i>Serial nuber</i>
GK300H	3,5 kW	000001 - 999999
GK500H	4,1 kW	000001 - 999999

sono conformi alle prescrizioni delle direttive / *complies with the requirements established by directives: 2006/42/EC - 2004/108/EC - 2000/14/EC - 97/68/EC - 2002/88/EC*

sono conformi alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate / *conforms with the provisions of the following harmonised standard: EN ISO 14982 - UNI ISO EN 474-6:2006 + A1:2009*

Procedure per valutazione di conformità eseguite / *Conformity assessment procedure followed: Annex VI - 2000/14/EC (D.Lgs.262/2002)*

Modello / Model	Livello potenza acustica misurato <i>Measured sound power level:</i>	Livello potenza acustica garantito <i>Guaranteed sound power level:</i>
GK300H	96 dB(A)	98 dB(A)
GK500H	99 dB(A)	101 dB(A)







Fatto a / *Made at* : Reggio Emilia, Italy
Data / *Date*: 16 / 03 / 2015

Loris Morellini
(Presidente)

Garmec srl
Unico Socio
REGGIO EMILIA, ITALY


13. Identification du produit et marquage CE

Sur la machine

<p>GKZ GK300HD MINI-TRANSPORTER DUMPER COMPATTO</p> <p>Power.....3.5 kW   R.p.m.3600 98 dB Weight 185 Kg</p> <p> YEAR Garmec S.r.l. S.N. VIA ZOBOLI 15 - 42124 REGGIO EMILIA (ITALY)</p> <p>Prodotto di provenienza Extra UE</p>	<p>GKZ GK500H MINI-TRANSPORTER DUMPER COMPATTO</p> <p>Power.....4.1 kW   R.p.m.3600 101 dB Weight 220 Kg</p> <p> YEAR Garmec S.r.l. S.N. VIA ZOBOLI 15 - 42124 REGGIO EMILIA (ITALY)</p> <p>Prodotto di provenienza Extra UE</p>
---	---

